DECEMBER NEWS LETTER, 2022

Upcoming Event 2023

MISHOP スキーツアー Mar 11-12

MISHOP Ski Tour

MISHOP の メンバーと 一緒に スキーを しませんか? タタタ。雪を はじめて 見る人、スキーを はじめてする人でも 大丈夫です。 MISHOP ボランティアが 助けます。

- ■2023年3月11日~12日
- ■スキー場:シャトレーゼスキーバレー野辺山/簑野県
- ■泊まる所:川上郷自然村/長野県(三鷹市の施設)

*料釜や 単し込み方法などは次のニュースレターでお知らせします。 *Covid-19のため 中止になる場合が あります。

Have a blast this winter skiing with MISHOP members!

Never been skiing? Never even seen snow? Don't worry!

Our volunteer instructors are here to help!

- Date: March 11th 12th, 2023 (1night 2days)
- ■Ski Resort: Chateraise Ski Valley Nobeyama (Nagano)
- Accommodations: Kawakamigo Nature Village (Mitaka City Extra-Curricular Facilities, Nagano)
- *Information on costs and how to apply will be announced in the next newsletter.
- *This event may be cancelled depending on the COVID-19 situation.















Trial Project

三鷹市「地域ポイント」の お知らせ

Mitaka City "Community Points"

Mitaka is preparing to launch a system called "Community

This program is designed to support volunteer activities and

"Community Points" will be awarded for volunteering and

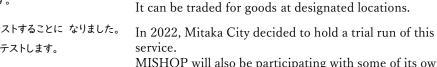
三鷹市が「地域ポイント」制度を 始める 準備を しています。 これは ボランティア活動を 支えるため、そして、三鷹市の 経済を 元気にするための サービスです。

「地域ポイント」は ボランティア活動などに 参加すると もらえます。 指定された所で 品物と 交換することが できます。

2022年度の間に 三鷹市が このサービスを テストすることに なりました。 MISHOPの 活動の 一部でも このサービスを テストします。

- --- テストの 内容 ---
- ■ポイントをもらう方法
- ・対象の ボランティア活動をする
- ・対象の イベントに 参加する
- ■ポイントを使う方法
- ・品物に交換する (三鷹市の ごみ袋、健康グッズ、文房具など)
- ・一部の 公共施設での 支払いに 使う
- ■ポイントを 管理する 芳法
- ・カードや アプリなど

〈タ 詳しいことは 三鷹市の ホームページを 見てください。



Points.".

MISHOP will also be participating with some of its own

activities.

- Details About the Trial—
- How to Earn Points

stimulate the local economy.

participating in events.

- · Volunteer in certain activities.
- · Participate in certain events.
- ■How to Use Your Points
 - · Trade them for goods (Mitaka City garbage bags, health products, stationery, etc.).
 - · Cover costs at some public facilities.
- How to Manage Your Points
 - · With a card, through the app, and more.

For more information, visit the Mitaka City homepage.





オンラインで お話できる イベントに 参加しませんか? いろいろな国の 人が 集まって 皆で お話します。 日本語が まだ 話せなくても 心配ない です。 日本人ボランティアが 会話を リードします。 日本語で 会話や ゲームを 楽しみましょう!

■申込み:詳しいことは MISHOPホームページを 見てください。



15:30pm - 16:30pm

Chat Remotely!

We now have a program where you can converse over the internet.

Don't know Japanese? That's okay! Conversations will be led by native Japanese-speaking volunteers.

Let's all have fun speaking and playing games in Japanese online together!

■Sign-up: See the MISHOP Website.

Website版 ニュースレター

このニュースレターは MISHOP ウェブサイトでも 読むことが できます。

「イベントの情報を友だちに教えたい!」 「古い ニュースレターを 読みたい!」

そのようなときは MISHOP ウェブサイトの ニュースレターに ぜひ アクセスしてください。

> 2017年4月号 ▶ ウェブサイトで読むことができる

いちばんふる 一番古いニュースレタ-The earliest newsletter available.



Online Newsletter

You can also read this newsletter through the MISHOP website.

"I want to tell my friends about events!"

"I want to read past newsletters!"

If this sounds like you, please check out the newsletters on the MISHOP website.



____ イベント中止のお知らせ

Covid-19が 心配なため 次のイベントは 中止です。

- ・フェアウェルパーティー2022
- ・2022年度

みたかしみん とうきょうだいがくみたかこくさいがくせいしゅくしゃせい つと 三鷹市民と東京大学三鷹国際学生宿舎生との 集い

まいねん かいさい 来年は 開催できることを 楽しみにしています!



Cancelled Events

The following annual events have been cancelled due to the Covid-19 pandemic.

- ·Farewell Party 2022
- · A special Gathering for Mitaka City Residents and Students from The University of Tokyo

We hope to hold them next year!



1989年11月23日に MIHSOP が設立されて 33年が たちました。 これからも MISHOP を よろしく お願いします!

It's been 33 years since MISHOP opened its doors on November 23, 1989. 33rd Anniversary

Thank you so much for your continued support!

節込み・問い合わせ Inquiries to 报名•咨询 신청•문의

たか こく さい こう りゅう きょう かい (公財)三鷹国際交流協会(MISHOP) Mitaka International Society for HOsPitality (公财)三鹰国际交流协会(MISHOP)事务局 (공재)미타카국제교류협회(MISHOP)사무국

〒181-0013 三鷹市下連雀3-30-12 三鷹市中央通りタウンプラザ4階 Tel 0422-43-7812 https://www.mishop.jp/

